

VACUNA CONTRA LA VARICELA

LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Por qué vacunarse?

La varicela es una enfermedad común de la niñez. Por lo general es leve, pero puede ser seria, especialmente en bebés pequeños y en adultos.

- Causa sarpullido, picazón, fiebre y cansancio.
- Puede conducir a infecciones serias de la piel, cicatrices, neumonía, daño cerebral o la muerte.
- El virus de la varicela se puede transmitir de una persona a otra por el aire o por contacto con el líquido de las ampollas de la varicela.
- Años después, a una persona que tuvo varicela le puede dar un sarpullido doloroso llamado culebrilla.
- Antes de la vacuna, en Estados Unidos cada año unas 11,000 personas eran hospitalizadas por varicela.
- Antes de la vacuna, en Estados Unidos cada año unas 100 personas morían debido a la varicela.

La vacuna contra la varicela puede prevenir la varicela.

A la mayoría de las personas vacunadas contra la varicela no les da varicela. Pero si alguien vacunado se enferma de varicela, por lo general es muy leve. Tendrá menos ampollas, será menos propenso a tener fiebre y se recuperará más pronto.

2 ¿Quiénes deben vacunarse contra la varicela y cuándo?

Rutina

Los niños que nunca tuvieron varicela deben recibir 2 dosis de la vacuna contra la varicela a las siguientes edades:

- 1ª dosis: 12 a 15 meses de edad
- 2ª dosis: 4 a 6 años de edad (se puede dar antes, pero tiene que ser al menos 3 meses después de la 1ª dosis)

Las personas de 13 años de edad o mayores (que nunca tuvieron varicela ni se vacunaron contra la varicela) deben recibir dos dosis, la segunda al menos 28 días después de la primera.

Vacuna para ponerse al día

Los niños o adolescentes que no estén completamente vacunados deben recibir una o dos dosis de la vacuna contra la varicela. La edad de la persona determina cuándo se dan estas dosis. Consulte con su profesional de la salud.

La vacuna contra la varicela se puede dar al mismo tiempo que otras vacunas.

Nota: La vacuna contra la varicela se puede dar junto con la vacuna contra el sarampión, las paperas y la rubéola (MMR), en una vacuna combinada llamada MMRV.

3 Algunas personas no deben vacunarse contra la varicela o deben esperar

- No debe vacunarse contra la varicela nadie que haya tenido una reacción alérgica a la gelatina, al antibiótico neomicina o a una dosis anterior de la vacuna contra la varicela, que amenazó su vida.
- Las personas que tengan enfermedades moderadas o graves en el día de la vacuna por lo general deben esperar hasta recuperarse antes de vacunarse contra la varicela.
- Las mujeres embarazadas deben esperar hasta después de haber dado a luz para vacunarse contra la varicela. Las mujeres no deben quedar embarazadas por 1 mes después de haberse vacunado contra la varicela.
- Algunas personas deben consultar con su médico sobre si se deben vacunar contra la varicela, incluyendo a las personas que:
 - tienen VIH/SIDA o alguna otra enfermedad que afecte el sistema inmunológico
 - están en tratamiento con medicamentos que afectan el sistema inmunológico, como esteroides, por 2 semanas o más
 - tienen cualquier tipo de cáncer
 - están en tratamiento de cáncer con radiación o medicamentos
- Las personas que hace poco tuvieron una transfusión de sangre o recibieron otros productos de la sangre deben preguntar a su médico cuándo se pueden vacunar contra la varicela.

Pida más información a su médico o enfermera.

4**¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la varicela?**

Vacunarse contra la varicela es mucho menos peligroso que tener la enfermedad. La mayoría de las personas que se vacunan contra la varicela no tienen ningún problema con la vacuna.

Sin embargo, las vacunas, como cualquier medicamento, pueden causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna contra la varicela cause un daño serio, o la muerte, es sumamente pequeño.

Problemas leves

- Dolor o hinchazón en el lugar donde se aplicó la inyección (cerca de 1 de cada 5 niños y hasta 1 de cada 3 adolescentes y adultos)
- Fiebre (1 persona de cada 10, ó menos)
- Un sarpullido leve hasta un mes después de la vacuna (1 persona de cada 20, ó menos). Es posible que estas personas infecten a otras personas que viven con ellas, pero esto ocurre muy rara vez.

Nota: La vacuna MMRV ha estado asociada a índices más altos de fiebre (hasta 1 persona de cada 5) y a un sarpullido similar al del sarampión (cerca de 1 persona de cada 20) que con las vacunas MMR y contra la varicela dadas por separado.

Problemas moderados

- Convulsiones (ataques de sacudidas del cuerpo y fijación de la mirada) causadas por fiebre (menos de 1 persona de cada 1,000).

Problemas graves

- Neumonía (ocurre muy rara vez)

Después de la aplicación de la vacuna contra la varicela se han informado otros problemas serios, incluyendo reacciones cerebrales graves y bajo recuento sanguíneo. Estos problemas ocurren tan rara vez que los expertos no pueden decir si fueron causados o no por la vacuna. Si son causados por ella, es algo que ocurre muy rara vez.

5**¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?****¿A qué debo prestar atención?**

- Preste atención a cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de reacción alérgica seria pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias, urticaria, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos.

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención médica no envíe su información sobre vacunación al Registro.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un médico o lleve a la persona inmediatamente a un médico.
- **Diga** al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo recibió la vacuna.
- **Pida** a su médico, enfermera o departamento de salud que informe la reacción presentando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (VAERS).
O puede presentar este informe mediante el sitio web de VAERS, en www.vaers.hhs.gov, o llamando al 1-800-822-7967.

VAERS no proporciona consejos médicos.

6**El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas**

Se creó un programa federal para ayudar a las personas que hayan podido ser lesionadas por una vacuna.

Para detalles sobre el Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas, llame al 1-800-338-2382 ó visite su sitio web, en www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7**¿Cómo puedo obtener más información?**

- Consulte con su médico o enfermera. Le pueden dar el folleto de información que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
1-888-767-4687
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - Visite el sitio web de los CDC, en: www.cdc.gov/nip

DCH-0451S

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.



**DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION**

Vaccine Information Statement (Interim)
Varicella Vaccine IMM-494S - Spanish (1/10/07) 42 U.S.C. § 300aa-26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA www.transcend.net